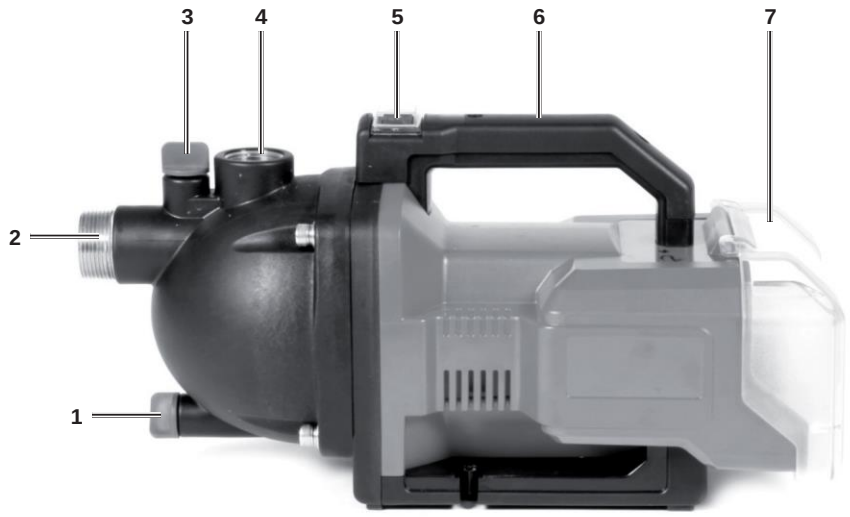
AQUINNA

CZ **Originální návod k obsluze**

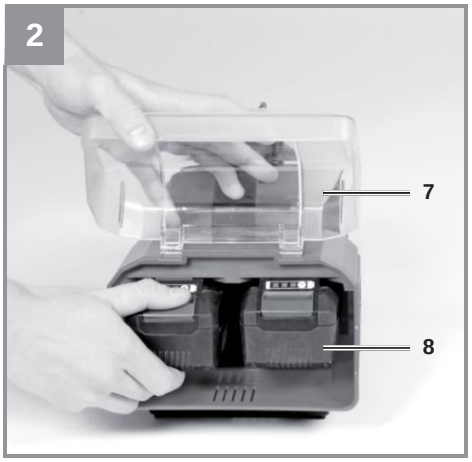
Akumulátorové zahradní čerpadlo

Art.-Nr.: 41.804.00 **I.-Nr.: 11018**

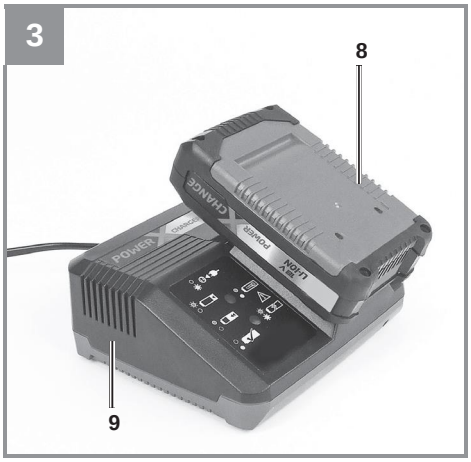
1



2



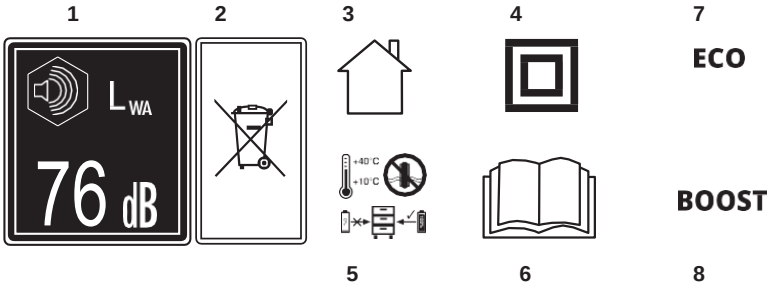
3



Anl_Aquinna_SPK9.indb 2 11.03.2019 07:28:59

4

5



Anl_Aquinna_SPK9.indb 3 11.03.2019 07:28:59

Nebezpečí! - **Ke snížení rizika zranění si přečítěte návod k obsluze!**

Toto zařízení nesmí být používáno dětmi. Je nutno dohlížet na děti a zajistit, aby si s tímto zařízením nemohly hrát. Děti nesmí provádět čištění ani údržbu zařízení. Toto zařízení není určeno pro použití osobami se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní způsobilostí, nebo těmi s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod přímým dohledem nebo instruovány osobou, odpovědnou za jejich bezpečnost.

Anl_Aquinna_SPK9.indb 4 11.03.2019 07:28:59

Důležité!
Při používání zařízení je nutno dodržovat několik bezpečnostních opatření k zamezení úrazů a škod. Prostudujte si prosím pečlivě celý návod k obsluze a bezpečnostní předpisy. Tento návod uchovejte na bezpečném místě, aby byly informace vždy k dispozici. Při předávce zařízení jinému uživateli vždy zároveň předejte tento návod k obsluze a bezpečnostní předpisy. Neneseme žádnou odpovědnost za škodu nebo za havárie, k nimž dojde v důsledku nedodržování tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní předpisy

Prostudujte si veškeré bezpečnostní předpisy a pokyny.
Každá chyba při nedodržování bezpečnostních předpisů a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, vzniku požáru anebo vážnému zranění.
Uchovejte veškeré bezpečnostní předpisy a pokyny na bezpečném místě pro použití v budoucnu.

Zařízení není určeno pro použití v plaveckých bazénech a brouzdalištích jakéhokoli druhu nebo jiných vodních útvarech, ve kterých mohou být během provozu přítomni lidé nebo zvířata. Je zakázáno obsluhovat zařízení, pokud se osoba nebo zvíře nachází v nebezpečné oblasti. Zeptejte se svého elektrikáře!

Nebezpečí!

- Před použitím zařízení jej vždy vizuálně zkontrolujte. Nepoužívejte zařízení, pokud jsou bezpečnostní pojistky poškozené nebo opotřebované
- Zařízení používejte pouze k účelům uvedeným v tomto návodu k obsluze.
- Jste zodpovědní za bezpečnost v oblasti obsluhy.
- Před zahájením prací na zařízení vyjměte baterie.
- Nevystavujte zařízení přímému proudu vody.
- Provozovatel odpovídá za dodržování místních bezpečnostních a instalačních předpisů.(V případě pochybností se zeptejte elektrikáře.)
- Uživatel je povinen přijmout vhodná opatření (např. Nainstalovat poplašný systém nebo rezervní čerpadlo atd.), Aby zabránil poškození vznikající v důsledku zatopených pokojů v případě závad na zařízení.
- V případě poruchy zařízení smí opravy provádět pouze elektrikář nebo servisní středisko ISC.
- Jednotka nesmí nikdy běžet nasucho nebo být používána, když je přívodní potrubí zcela uzavřeno. Záruka výrobce se nevztahuje na poškození jednotky způsobené provozem v suchu.
- Čerpadlo nesmí být používáno k provozu bazénů.
- Zařízení nesmí být instalováno v potrubí pro pitnou vodu.

Obecné bezpečnostní informace pro lithium-iontové dobíjecí baterie:
Zvláštní bezpečnostní informace o lithium-iontových dobíjecích bateriích naleznete v přiložené příručce.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 5)

1. Zaručená hladina akustického výkonu
2. Baterie zlikvidujte správně
3. Pro použití pouze v suchých místnostech
4. Bezpečnostní třída II
5. Baterie skladujte pouze v suchých místnostech s okolní teplotou +10 ° C až + 40 ° C. Bateri skladujte pouze nabité (nabité nejméně 40%).
6. “Nebezpečí - Přečtěte si návod k obsluze, abyste snížili riziko zranění. “
7. Poloha spínače I: Nastavení čerpadla 1
8. Poloha spínače II: Nastavení čerpadla 2

2. Rozvržení a dodané položky

2.1 Rozložení

1. Šroub pro vypouštění vody
2. Sací připojení
3. Šroub pro plnění vodou
4. Tlakové připojení
5. Přepínač zapnutí / vypnutí/ spínač nastavení čerpadla
6. Rukojeť
7. Kryt baterie

2.2 Dodávané položky
Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní, jak je uvedeno v rozsahu dodávky. Pokud díly chybí, kontaktujte prosím naše servisní středisko nebo prodejní místo, kde jste provedli nákup, nejpozději do 5 pracovních dnů po zakoupení produktu a po předložení platné faktury nákupu. Viz také tabulka záruky v servisních informacích na konci návodu k obsluze.

Anl_Aquinna_SPK9.indb 5 11.03.2019 07:28:59

- Otevřete balení a opatrně vyjměte zařízení
- Odstraňte obalový materiál a jakékoli balicí a/nebo přepravní výztuhy (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte, zdali nedošlo při přepravě k poškození zařízení či příslušenství.
- Obaly si pokud možno ponechte až do konce záruční doby.

Důležité!
Zařízení a obalový materiál nejsou hračky. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky, fóliemi nebo malými díly. Hrozí nebezpečí spolknutí nebo udušení!

- Akumulátorové zahradní čerpadlo
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Správné použití

Rozsah použití:

- Pro zavlažování a zalévání květinových a zeleninových záhonů a zahrad.
- Pro ovládání postřikovačů trávníků
- S hrubým filtrem pro čerpání vody z rybníků, potoků, studní, z nádrží na dešťovou vodu a cisteren.
- Pro přívod užitkové vody

Transportní média:

- Pro čerpání čisté vody (sladké vody), dešťové vody / užitkové vody.
- Maximální teplota kapaliny nesmí přesáhnout + 35 ° C, pokud je jednotka v provozu natrvalo.
- Nepoužívejte zařízení k čerpání hořlavých, plynných nebo výbušných kapalin.
- Čerpání agresivních kapalin (kyselin, louhů, atd.) A kapalin s abrazivními látkami (písek) je třeba se také vyvarovat.
- Toto zařízení není určeno k dopravě pitné vody.

Zařízení je povoleno používat pouze k předepsanému účelu. Jakékoli jiné použití se považuje za nesprávné použití. Za veškeré případné škody a zranění způsobené v důsledku toho odpovídá uživatel / provozovatel, nikoli výrobce.

Upozorňujeme, že naše zařízení není konstruováno k použití ke komerčním, řemeslnickým nebo průmyslovým účelům. Při použití stroje ke komerčním, obchodním nebo průmyslovým účelům či podobným činnostem, naše záruka propadá.

4. Technické informace

Napětí .....36 V d.c.
Tlakový konektor ...cca 33.3 mm (R1 vnitřní závit)
Sací připojení …. cca. 42 mm (R1 ¼ vnější závit)
Teplota vody max. ..... 35°C
Měřená hladina akustického výkonu 74.77 dB (A)
Nejistota ..... 1.58 dB
Zaručená hladina akustického výkonu ..76 dB (A)
Ochrana PX4

Nastavení čerpadla 1
Max. rychlost čerpání.....3000 l/h
Max. dodací hlava ..... 17 m
Výstupní tlak max. ..... 0.17 MPa (1.7 bar)
Sací výška max. ..... 8 m

Nastavení čerpadla 2
Max. rychlost čerpání.....3000 l/h
Max. dodací hlava ..... 26 m
Výstupní tlak max. ..... 0.26 MPa (2.6 bar)
Sací výška max. ..... 8 m

Důležité!
Zařízení se dodává bez baterií a bez nabíječky a smí se používat pouze s lithium-iontovými bateriemi (dvě baterie) řady Power-X-Change!

Lithium-iontové baterie řady Power-X-Change je možné nabíjet pouze nabíječkou Power-X.

Anl_Aquinna_SPK9.indb 6 11.03.2019 07:28:59

5. Před použitím zařízení

Zařízení se dodává bez baterií a bez nabíječky.

Jako základní princip doporučujeme použít předběžný filtr a sací soupravu se sací hadicí, sací klecí a zpětným ventilem, aby se zabránilo dlouhým časům plnění a zbytečnému poškození čerpadla v důsledku kamenů a pevných cizích těles.

5.1 Připojení sacího potrubí

- Připevněte sací hadici (min. 19 mm (¾ “) plastová hadice se spirálovým vyztužením) k sacímu připojení Cca. 42 mm (R1 ¼ vnější závit) zařízení buď přímo, nebo prostřednictvím závitové vsuvky.
- Použitá sací hadice by měla být vybavena sacím ventilem. Pokud sací ventil nelze použít, v sacím potrubí by měl být nainstalován zpětný ventil.
- Umístěte sací potrubí tak, aby stoupalo z místa odběru vody k zařízení. Vyvarujte se umístění sacího potrubí výše než čerpadlo, protože by to zpozdilo únik vzduchových bublin ze sacího potrubí a bránilo procesu plnění.
- Nainstalujte sací a výtlačné potrubí tak, aby nevyvíjelo žádné mechanické zatížení a tlak na zařízení.
- Sací ventil by měl být ve vodě dostatečně nízký, aby bylo zajištěno, že pokud hladina vody klesne, jednotka nebude běžet nasucho.
- Netěsnící sací potrubí bude nasávat vzduch, a proto nebude nasávat žádnou vodu. Zabraňte příjmu cizích těles (písek atd.). V případě potřeby nainstalujte za tímto účelem hrubý filtr.

5.2Připojení výtlačného potrubí

- Vypouštěcí potrubí (min. cca 19 mm (3/4 “)) musí být připojeno k odtokovému potrubí s vnitřním závitem (přibližně 33,3 mm (R1) vnitřní závit)) konektor zařízení buď přímo, nebo pomocí závitové vsuvky.
- Můžete také použít tlakovou hadici cca. 13 mm (1/2 “) s příslušnými spojkami.
- Při použití menšího vypouštěcího potrubí je snížena rychlost čerpadla.
- Během procesu plnění musí být uzavírací zařízení přítomná ve výtlačném potrubí (stříkací trysky, ventily atd.) Zcela otevřená, aby vzduch v sacím potrubí mohl volně unikat.

5.3 Montáž baterie (obr. 2)

Otevřete kryt baterie.
Stiskněte boční tlačítko blokování akumulátoru, jak je znázorněno na obr. 2, a zatlačte akumulátor do přiloženého držáku. Když je baterie umístěna jako na obr. 2, ujistěte se, že tlačítko zámku zapadlo na místo! Při vyjímání baterie postupujte v opačném pořadí.

Důležité!
Používejte pouze baterie nabité na stejné úrovni.
Nikdy nekombinujte plné a napůl plné baterie.
Vždy nabíjejte obě baterie současně. Provozní doba zařízení závisí na baterii s nižší úrovní nabití.
Před použitím musí být baterie vždy plně nabité.

5.4 Nabíjení baterie (obrázek 3)

1. Vyjměte baterii ze zařízení. To provedete stisknutím tlačítka zámku.
2. Zkontrolujte, zda je vaše síťové napětí stejné jako napětí uvedené na typovém štítku nabíječky baterií. Zasuňte napájecí zástrčku nabíječky (9) do zásuvky. Zelená LED začne poté blikat.
3. Vložte baterii (8) do nabíječky baterií (9).
4. V části nazvané „Indikátor nabíječky“ najdete tabulku s vysvětlením kontrolky LED na nabíječce.

Baterie se během nabíjení může trochu zahřát. To je normální.

Pokud se baterie nenabije, zkontrolujte:

- zda je v zásuvce napětí
- zda je na dobíjecích kontaktech dobrý kontakt

Pokud se baterie stále nenabíjí, odešlete:

- nabíjecí jednotku
- a baterii

Do servisního střediska.

Chcete-li zajistit, že baterie bude mít dlouhou životnost, měli byste ji vždy po ukončení práce do plna dobít. Nikdy nedovolte, aby se baterie úplně vybila. Úplné vybití může způsobit závadu na baterii.

Anl_Aquinna_SPK9.indb 7 11.03.2019 07:28:59

5.5 Indikátor kapacity baterie (obr. 4)

Stiskněte tlačítko indikátoru kapacity baterie (položka A). Indikátor kapacity baterie (položka B) zobrazuje stav nabití baterie pomocí 3 LED.

Všechny 3 LED svítí:
Akumulátor je plně nabitý.

2 nebo 1 LED svítí:
Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

1 LED bliká:
Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

Všechny LED blikají:
Akumulátor byl hluboce vybit a je defektní. Defektní akumulátor se již nesmí používat a nabíjet!

6. Provoz

6.1 Spínač zapnutí / vypnutí / nastavení čerpadla (obr. 1 / položka 5)
Poloha přepínače 0: Vypnuto
Poloha spínače I: Nastavení čerpadla 1
Poloha spínače II: Nastavení čerpadla 2

Důležité!
Volba nastavení čerpadla 2 zvyšuje maximální dodávací tlak, ale v důsledku toho snižuje maximální provozní dobu baterie.

6.2 První použití

- Instalujte zařízení na pevný a rovný povrch.
- Naplňte těleso čerpadla vodou pomocí plnicího šroubu (3). Naplněním sacího potrubí bude urychlen proces plnění.
- Všechna uzavírací zařízení ve výtlačném potrubí (stříkací tryska, ventily atd.) Musí být zcela otevřeny během sání, aby mohl veškerý vzduch uniknout ze sacího potrubí.
- Proces sání se spustí automaticky po stisknutí tlačítka Zap / Vyp / nastavení čerpadla (5). Voda může být nasávána až 5 minut (maximální výška sání).
- Pokud je čerpadlo po použití vyjmuto, je nezbytné, aby bylo znovu naplněno vodou při příštím připojení a spuštění.

Po použití znovu zapněte čerpadlo, opětovným stisknutím spínače nastavení zapnuto / vypnuto / nastavení čerpadla (5) a nechte čerpadlo vychladnout.

7. Čištění, údržba a objednávání náhradních dílů

Zařízení je téměř zcela bezúdržbové. Pro zajištění dlouhé životnosti však doporučujeme pravidelné kontroly a péči o výrobek.
Nebezpečí!
Před čištěním vždy vyjměte baterie.

7.1 Údržba

- Pokud dojde k ucpání zařízení, připojte vypouštěcí potrubí k vodovodnímu potrubí a odpojte přívodní potrubí. Otevřete vodu. Zapněte zařízení několikrát na cca. dvě sekundy. To by mělo vyřešit většinu problémů souvisejících s ucpáním.

- Uvnitř zařízení nejsou žádné další součásti, které vyžadují údržbu.

7.2 Objednávání náhradních dílů:
Při objednávání náhradních dílů prosím uvádějte následující údaje

- Typ stroje
- Artiklové číslo stroje
- Identifikační číslo stroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceník a informace najdete na ww.ics-gmbh.info.

8. Likvidace a recyklace

Zařízení je dodáváno v obalu, jenž zařízení chrání před poškozením při přepravě. Suroviny z tohoto obalu lze znovu použít nebo recyklovat. Zařízení a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých druhů materiálu, například z kovů a plastů. Vadné zařízení nikdy neukládejte do domovního odpadu. Mělo by se odnést na vhodné sběrné místo k řádné likvidaci. Pokud nevíte, kde se takové sběrné místo nachází, poradí vám na místním úřadě

Anl_Aquinna_SPK9.indb 8 11.03.2019 07:28:59

9. Skladování

- Zařízení a příslušenství skladujte mimo dosah dětí na temném a suchém místě při teplotě nad bodem mrazu. Ideální skladovací teplota je mezi 5 a 30 °C. Elektrické nářadí skladujte v původním obalu
- Pokud nebudete čerpadlo delší dobu používat nebo před zimním skladováním čerpadlo důkladně vypláchněte a vyprázdněte. Uložte jej na suchém místě.
- Před mrazem musí být jednotka zcela vyprázdněna.
- Po relativně dlouhém skladování čerpadlo krátce zapněte a vypněte, abyste zkontrolovali, zda se rotor správně otáčí.

Anl_Aquinna_SPK9.indb 9 11.03.2019 07:28:59

10. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Provozní pohotovost** Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce
Zap	vyp	**Nabíjení** Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce. Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a připravený k provozu.** Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení. Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle. **Opatření:** Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.
Bliká	Vyp	**Přizpůsobené nabíjení** - Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení. Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny: - Akumátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen. - Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu.. **Opatření:** Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.
Bliká	Bliká	**Porucha** Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. **Opatření:** Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Vyjměte akumulátor z nabíječky
Zap	Zap	**Porucha teploty** Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C). **Opatření:** Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).

Anl_Aquinna_SPK9.indb 10 11.03.2019 07:28:59

11. Průvodce řešením problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor se nerozběhne	Baterie není správně vložena	Vyjměte baterii a znovu vložte
	Oběžné kolo blokováno, termostat sepnul tlačítko vypnuto	Rozeberte čerpadlo a vyčistěte ho
Čerpadlo nenabíhá	Nasávací ventil není ve vodě	Umístěte sací ventil do vody
	Těleso čerpadla bez vody	Naplňte těleso čerpadla vodou
	Vzduch v sacím potrubí	Zkontrolujte utěsnění sacího potrubí
	Netěsní sací ventil	Vyčistěte sací ventil
	Vstupní klec (sací ventil) je blokována	Vyčistěte vstupní klec
	Max. výška překročena	Zkontrolujte výšku sání
Nedostatečná čerpací rychlost	Výška příjmu příliš vysoká	Zkontrolujte výšku sání
	Vstupní klec znečištěná	Vyčistěte vstupní klec
	Hladina vody rychle klesá	Umístěte sací ventil dolů
	Výkon čerpadla snížený o cizí tělesa	Vyčistěte čerpadlo a vyměňte opotřebované díly
	Výkon baterie klesá	Zkontrolujte výkon baterie a v případě potřeby ji nabijte
Termostatové spínače čerpadla	Přetížení motoru, nadměrné tření způsobené cizími tělesy	Demontovat a vyčistit čerpadlo, zabránit příjmu cizích těles (filtr)

Anl_Aquinna_SPK9.indb 11 11.03.2019 07:28:59

Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:
Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

Anl_Aquinna_SPK9.indb 12 11.03.2019 07:28:59

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Uhlíkové kartáče, hrubý filtr / filtrační patrona, dobíjecí baterie
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.isc-gmbh.info. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na nás- ledující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

Anl_Aquinna_SPK9.indb 13 11.03.2019 07:28:59

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje.
   Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
   - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřirozeným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
   - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídavných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
   - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: www.isc-gmbh.info. Mějte připravenu nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naší servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze

Anl_Aquinna_SPK9.indb 14 11.03.2019 07:28:59

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

EU

Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
MK ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Akku-Gartenpumpe AQUINNA (Einhell)

- ☐ **2014/29/EU**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
- ☐ **2014/35/EU**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **2014/32/EU**
- ☐ **2014/53/EC**
- ☐ **2014/68/EU**
- ☐ **EU/2016/426**
  Notified Body:
- ☐ **EU/2016/425**
- ☒ **2011/65/EU**

- ☐ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Reg. No.:
- ☒ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☒ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = 74,77 dB (A); guaranteed L_{WA} = 76 dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2012/46/EU**
  Emission No.:

Standard references:
EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 16.11.2018

Weichselgartner/General-Manager

Mark Wang

Wang/Product-Management

First CE: 18
Art.-No.: 41.804.00 I.-No.: 11018
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR015980
Documents registrar: Thomas Fischer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Anl_Aquinna_SPK9.indb 15 11.03.2019 07:28:59

Anl_Aquinna_SPK9.indb 16 11.03.2019 07:28:59

Anl_Aquinna_SPK9.indb 17 11.03.2019 07:28:59